



联合国



气候变化框架公约

Distr.
LIMITED

FCCC/SBI/2009/L.9/Add.1
10 June 2009

CHINESE
Original: ENGLISH

附属履行机构

第三十届会议

2009 年 6 月 1 日至 10 日，波恩

议程项目 14(b)

行政、财务和体制事项

2010-2011 两年期方案预算

2010-2011 两年期方案预算

主席提出的结论草案

增 编

附属履行机构的建议

附属履行机构第三十届会议决定，建议《公约》缔约方会议第十五届会议和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第五届会议分别通过以下决定草案：

第-/CP.15 号决定草案

2010-2011 两年期方案预算

缔约方会议，

忆及《联合国气候变化框架公约》缔约方会议、其附属机构及其常设秘书处财务程序第 4 段，¹

¹ 第 15/CP.1 号决定，附件一。

审议了执行秘书提出的 2010-2011 两年期方案概算，²

1. 决定方案预算以欧元计算；
2. 核可 2010-2011 两年期方案预算总额 44,200,099 欧元，用于表 1 具体所列目的；
3. 赞赏地注意到东道国政府每年捐款 766,938 欧元，可冲抵计划的开支；
4. 核可从以往财务周期结转的节余或捐款中提取 140 万欧元，用于抵补 2010-2011 两年期预算的部分开支；
5. 核可方案预算员额表(表 2)；
6. 注意到本方案预算包含与《公约》有关的内容，也包含与《京都议定书》有关的内容；
7. 通过本决定附件所载 2010 年和 2011 年指示性分摊比额，这些分摊额相当于表 1 所列指示性分摊额的 63.2%；
8. 请作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第五届会议核可建议的预算中适用于《京都议定书》的内容；
9. 核可会议服务应急预算 8,138,700 欧元，在联合国大会决定不从联合国经常预算为这些活动提供资金时列入 2010-2011 两年期方案预算(见表 3)；
10. 请联合国大会第六十四届会议就从经常预算中支付会议服务费用问题作出决定；
11. 请执行秘书必要时向附属履行机构报告上文第 9 段的执行情况；
12. 授权执行秘书在表 1 所列各项主要拨款之间进行调拨，调拨总额不得超过这些拨款项目开支概算总额的 15%，除非另外限制每项拨款的调出数额不得超过 25%；
13. 决定周转准备金保持在估计开支的 8.3%；
14. 请《公约》所有缔约方注意，按照财务程序第 8 段(b)项，应于每年 1 月 1 日缴纳核心预算摊款，并应迅速全额支付上文第 2 段核可的 2010 和 2011 年每一年经上文第 2 段捐款部分抵销的开支摊款，以及上文第 9 段所述决定涉及开支的任何摊款；
15. 授权执行秘书利用自愿捐款和核心预算下可资利用的资源，执行缔约方会议第十五届会议作出但核可的预算没有供资的决定；
16. 促请缔约方为及时执行上文第 15 段所述决定作出必要的自愿捐款；
17. 注意到文件 FCCC/SBI/2009/2 所载就《巴里路线图》议定成果所涉工作的资源要求提议的应急预算；
18. 请执行秘书就支付缔约方会议第十五届会议作出但没有做财务拨款的决定所涉的潜在活动提出一个追加预算，供附属履行机构第一届会议在缔约方会议第十五届会议后审议；

² FCCC/SBI/2009/2 和 Add.1 至 Add.3。

19. 请附属履行机构在缔约方会议第十五届会议后的第一届会议上提出上文第 17 段所述的追加预算提案，酌情供缔约方会议第十六届会议和/或作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第六届会议通过；

20. 还请附属履行机构授权执行秘书向各缔约方通报它们根据建议的追加预算可能缴纳的摊款；

21. 注意到目截止 2008 年 12 月 31 日已累积 2,150 万美元的负债，其中约 1,040 万美元涉及《气候公约》核心预算的信托基金；

22. 同意在核心预算中继续拨款，以现收现付的方式支付目前与退休后医疗保险和遣返费相关的资金承诺；

23. 请执行秘书根据最佳做法并参照联合国系统内的做法，继续探讨各种方式，为未来解决这一债务作出拨款；

24. 授权执行秘书在可能的情况下，并与缔约方和联合国人力资源管理厅磋商，在一旦秘书处必须解决其债务时，可按精算研究报告和 2008-2009 两年期财务报表的估算，来使用现有储备金余额和节余；³

25. 鼓励执行秘书继续实行关于降低秘书处业务和活动的温室气体排放水平的举措；

26. 授权执行秘书在相关的资金来源下，视现有资源情况作出拨款，以便就秘书处的业务和活动的温室气体排放作出补偿；

27. 注意到执行秘书编列的参与《气候公约》进程信托基金所需资金估计数(表 4)，并请缔约方为此基金捐款；

28. 注意到执行秘书编列的补充活动信托基金所需资金估计数(2010-2011 两年期为 24,154,170 欧元)(表 5)，并请缔约方为此基金捐款；

29. 请执行秘书向缔约方会议第十六届会议报告收入和预算执行情况，并提出可能需要对 2010-2011 两年期方案预算进行的任何调整。

³ 关于按基金分开列出的负债情况，参见 FCCC/SBI/2009/INF.3 号文件所载的 2008-2009 两年期临时财务报表。

表 1. 按方案分列的 2010-2011 年核心方案概算

支 出	2010 年 (欧元)	2011 年 (欧元)	2010-2011 年合计	
			(欧元)	(美元 ^a)
A. 方案拨款 ^b				
EDM	1 975 013	1 975 013	3 950 026	5 648 537
RDA	4 148 327	4 078 397	8 226 724	11 764 215
FTS	2 588 319	2 556 850	5 145 169	7 357 592
ATS	2 208 655	2 263 788	4 472 443	6 395 593
SDM	425 755	425 755	851 510	1 217 659
LA	1 557 922	1 557 922	3 115 844	4 455 657
CAS	1 445 629	1 445 629	2 891 258	4 134 499
IS	3 725 976	3 725 976	7 451 952	10 656 291
AS ^c	--	--	--	--
B. 全秘书处业务费用 ^d	1 449 784	1 326 708	2 776 492	3 970 384
方案支出(A + B)	19 525 380	19 356 038	38 881 418	55 600 427
C. 方案支助费用(间接费用) ^e	2 538 300	2 516 285	5 054 585	7 228 057
D. 周转储备金 ^f	264 096	-	264 096	377 658
合 计(A + B + C + D)	22 327 776	21 872 323	44 200 099	63 206 142
收 入				
东道国政府捐款	766 938	766 938	1 533 876	2 193 443
以前财政年期末使用结余 或捐款(结转)	700 000	700 000	1 400 000	2 002 000
指示性缴款	20 860 838	20 405 385	41 266 223	59 010 699
收入合计	22 327 776	21 872 323	44 200 099	63 206 142

^a 所用兑换率(1 欧元 = 1.430 美元)为 2008 年 1 月至 2009 年 3 月的平均兑换率。

^b 方案: 行政领导和管理(EDM); 报告、数据和分析(RDA); 财务和技术支助(FTS); 适应、技术和科学(ATS); 可持续发展机制(SDM); 法律事务(LA); 会议事务处(CAS); 信息事务处(IS); 行政事务处(AS)。

^c AS 由间接费用供资。

^d 全秘书处业务费用由 AS 管理。

^e 联合国就行政支助收取的 13% 的标准费用。

^f 根据财务程序(第 15/CP.1 号决定, 附件一, 第 14 段), 周转储备金在 2010 年将增至 1,831,285 欧元, 2011 年将保持在该水平上。

表 2. 2010-2011 年两年期全秘书处由核心预算供资的员额

	2009 年	2010 年	2011 年
专业及专业以上职类 ^a			
ASG ^b	1	1	1
D-2 ^c	3	3	3
D-1	6	5	5
P-5	12	12	12
P-4	24	28	29
P-3	32	30	29
P-2	10	12	12
专业及专业以上职类合计	88	91	91
一般事务人员职类合计	53.5	49.5	49.5
总 计	141.5	140.5	140.5

^a 助理秘书长(ASG)、主任(D)、专业(P)。

^b 在联合国秘书长对秘书处进行独立审查之后，这一职位可能升级为副秘书长(见文件 FCCC/SBI/2009/2 第 36 段)。

^c 在脚注 b 所说的独立审查之后，一个职位可能升为助理秘书长。

表 3. 2010-2011 年两年期会议服务应急资源需求
(千欧元)

支 出 用 途	2010 年 (欧元)	2011 年 (欧元)	2010-2011 年合计	
			(欧元)	(美元)
口 译 ^a	672.4	672.4	1 344.8	1 923.0
文 件 ^b				
翻 译	1 307.3	1 307.3	2 614.6	3 738.8
印 发	1 344.5	1 344.5	2 689.0	3 845.3
会议服务支助 ^c	133.5	133.5	267.0	381.7
小 计	3 457.7	3 457.7	6 915.4	9 888.8
方案支助费用	449.5	449.5	899.0	1 285.5
周转准备金	324.3	--	324.3	463.7
合 计	4 231.5	3 907.2	8 138.7	11 638.1

说明：用于计算会议服务意外需要预算的假设如下：

- 每届会议预计提供口译的会议数量不超过 40 次；
- 预期的文件量根据联合国日内瓦办事处提供的计算。
- 各次会议的服务支助包括联合国日内瓦办事处会议事务处为会期协调和支助口译、笔译和复制事务通常提供的工作人员。
- 总的来说，所用的数字较保守，是在这样一种假设的基础上采用的：即本两年期内需求不会大幅度增加。

^a 包括口译的薪金、旅费和每日生活津贴。

^b 包括与处理会前、会期和会后文件有关的所有费用；笔译费用包括文件的审校和打字。

^c 包括会议服务支助人员的薪金、旅费和每日生活津贴以及装运和电信费。

表 4. 2010-2011 年两年期参加《气候公约》进程信托基金资源需要
(千)

代 表 人 数	每届会议费用	
	(欧元)	(美元) ^a
支助每个符合资格的缔约方的一位代表参加举行的届会	807.7	1155.0
支助每个符合资格的缔约方的一位代表外加支助每个最不发达国家和每个小岛屿发展中国家的第二名代表参加举行的届会	1 230.8	1760.0
支助每个符合资格的缔约方的两名代表参加举行的届会	1 615.4	2310.0

^a 所用兑换率(1 欧元 = 1.430 美元)为 2008 年 1 月至 2009 年 3 月的平均兑换率。

表 5. 2010-2011 两年期补充活动信托基金资源需要

将由秘书处开展的活动	费 用 (欧元)	费 用 (美元) ^a
《公 约》		
全面执行资金需求评估	588 314	841 289
东南亚可持续国家温室气体清单管理制度区域能力建设	125 000	178 750
非洲可持续国家温室气体清单管理制度区域能力建设	350 000	500 500
支持非《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报以及非《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报专家咨询小组	60 000	85 800
支持履行和审查关于《公约》第 6 条的德里工作方案修正案	575 000	822 250
支持最不发达国家专家组	703 314	1 005 739
支持实施技术转让框架和技术转让专家组的工作	1 047 314	1 497 659
关于影响、脆弱性和气候变化适应的内罗毕工作方案	1 643 256	2 349 856
支持关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案的后续活动	301 314	430 879
增订《<联合国气候变化框架公约>手册》	435 000	622 050
小 计	5 828 512	8 334 772
《京都议定书》		
为《京都议定书》之下排放清单和分配数量的年度汇编和会计发展和维持数据库系统	214 657	306 960
支持与联合执行有关的业务	4 862 396	6 953 226
支持履约委员会	591 000	845 130
小 计	5 668 053	8 105 316

将由秘书处开展的活动	费 用 (欧元)	费 用 (美元) ^a
《公约》和《京都议定书》		
关于加强支持《公约》和《京都议定书》下专家审评进程的活动：对专家审评小组的培训和主任审评员会议	1 249 942	1 787 417
开发和维持通用报告格式报告软件	448 971	642 029
开发和维持温室气体数据接口	366 314	523 829
设想为使报告、数据和分析信息技术系统能够履行京都后要求而开展的活动	782 614	1 119 138
支持财政合作和加强资金供应	511 314	731 179
支持发展中国家的能力建设	217 000	310 310
加强发展中国家，特别是小岛屿发展中国家和最不发达国家的能力建设的助学金方案	189 000	270 270
关于土地使用、土地使用的变化和林业的活动：减少砍伐森林和森林退化的排放，增强炭吸收汇，吸收汇在未来缓解行动中的作用	1 008 314	1 441 889
气候变化信息延伸活动和产品	823 942	1 178 237
战略信息通报,包括延伸到企业和投资部门	819 942	1 172 517
《气候公约》网站上的西班牙文门户	105 000	150 150
实施全秘书处统一信息系统,包括电子内容管理系统和一个联系人关系管理系统	1 644 884	2 352 184
加强图书馆服务	193 314	276 439
对在《公约》和《京都议定书》下举行的会议的信息和通信技术支持	938 256	1 341 706
信息和通信技术业务连续性和灾后恢复服务	580 000	829 400
小 计	9 878 807	14 126 694
估计开支合计	21 375 372	30 566 782
方案支助费用(13%)	2 778 798	3 973 682
总 计	24 154 170	34 540 464

^a 所用兑换率(1 欧元=1.430 欧元)为 2008 年 1 月至 2009 年 3 月时期的平均兑换率。

附 件

2010-2011 两年期《公约》缔约方指示性分摊比额表^a

缔 约 方	2009 年联合国 分摊比额表	2010 年调整后 《公约》分摊比额表	2011 年调整后 《公约》分摊比额表
阿富汗	0.001	0.001	0.001
阿尔巴尼亚	0.006	0.006	0.006
阿尔及利亚	0.085	0.083	0.083
安哥拉	0.003	0.003	0.003
安提瓜和巴布达	0.002	0.002	0.002
阿根廷	0.325	0.317	0.317
亚美尼亚	0.002	0.002	0.002
澳大利亚	1.787	1.743	1.743
奥地利	0.887	0.865	0.865
阿塞拜疆	0.005	0.005	0.005
巴哈马	0.016	0.016	0.016
巴林	0.033	0.032	0.032
孟加拉国	0.010	0.010	0.010
巴巴多斯	0.009	0.009	0.009
白俄罗斯	0.020	0.020	0.020
比利时	1.102	1.075	1.075
伯利兹	0.001	0.001	0.001
贝宁	0.001	0.001	0.001
不丹	0.001	0.001	0.001
玻利维亚	0.006	0.006	0.006
波斯尼亚和黑塞哥维那	0.006	0.006	0.006
博茨瓦纳	0.014	0.014	0.014
巴西	0.876	0.854	0.854
文莱达鲁萨兰国	0.026	0.025	0.025
保加利亚	0.020	0.020	0.020
布基纳法索	0.002	0.002	0.002
布隆迪	0.001	0.001	0.001
柬埔寨	0.001	0.001	0.001
喀麦隆	0.009	0.009	0.009
加拿大	2.977	2.903	2.903

缔约方	2009 年联合国 分摊比额表	2010 年调整后 《公约》分摊比额表	2011 年调整后 《公约》分摊比额表
佛得角	0.001	0.001	0.001
中非共和国	0.001	0.001	0.001
乍得	0.001	0.001	0.001
智利	0.161	0.157	0.157
中国	2.667	2.601	2.601
哥伦比亚	0.105	0.102	0.102
科摩罗	0.001	0.001	0.001
刚果	0.001	0.001	0.001
库克群岛	0.001	0.001	0.001
哥斯达黎加	0.032	0.031	0.031
科特迪瓦	0.009	0.009	0.009
克罗地亚	0.050	0.049	0.049
古巴	0.054	0.053	0.053
塞浦路斯	0.044	0.043	0.043
捷克共和国	0.281	0.274	0.274
朝鲜民主主义人民共和国	0.007	0.007	0.007
刚果民主共和国	0.003	0.003	0.003
丹麦	0.739	0.721	0.721
吉布提	0.001	0.001	0.001
多米尼克	0.001	0.001	0.001
多米尼加共和国	0.024	0.023	0.023
厄瓜多尔	0.021	0.020	0.020
埃及	0.088	0.086	0.086
萨尔瓦多	0.020	0.020	0.020
赤道几内亚	0.002	0.002	0.002
厄立特里亚	0.001	0.001	0.001
爱沙尼亚	0.016	0.016	0.016
埃塞俄比亚	0.003	0.003	0.003
欧洲共同体	2.500	2.500	2.500
斐济	0.003	0.003	0.003
芬兰	0.564	0.550	0.550
法国	6.301	6.145	6.145
加蓬	0.008	0.008	0.008
冈比亚	0.001	0.001	0.001

缔约方	2009 年联合国 分摊比额表	2010 年调整后 《公约》分摊比额表	2011 年调整后 《公约》分摊比额表
格鲁吉亚	0.003	0.003	0.003
德国	8.577	8.364	8.364
加纳	0.004	0.004	0.004
希腊	0.596	0.581	0.581
格林纳达	0.001	0.001	0.001
危地马拉	0.032	0.031	0.031
几内亚	0.001	0.001	0.001
几内亚比绍	0.001	0.001	0.001
圭亚那	0.001	0.001	0.001
海地	0.002	0.002	0.002
洪都拉斯	0.005	0.005	0.005
匈牙利	0.244	0.238	0.238
冰岛	0.037	0.036	0.036
印度	0.450	0.439	0.439
印度尼西亚	0.161	0.157	0.157
伊朗（伊斯兰共和国）	0.180	0.176	0.176
爱尔兰	0.445	0.434	0.434
以色列	0.419	0.409	0.409
意大利	5.079	4.953	4.953
牙买加	0.010	0.010	0.010
日本	16.624	16.212	16.212
约旦	0.012	0.012	0.012
哈萨克斯坦	0.029	0.028	0.028
肯尼亚	0.010	0.010	0.010
基里巴斯	0.001	0.001	0.001
科威特	0.182	0.177	0.177
吉尔吉斯斯坦	0.001	0.001	0.001
老挝人民民主共和国	0.001	0.001	0.001
拉脱维亚	0.018	0.018	0.018
黎巴嫩	0.034	0.033	0.033
莱索托	0.001	0.001	0.001
利比里亚	0.001	0.001	0.001
阿拉伯利比亚民众国	0.062	0.060	0.060
列支敦士登	0.010	0.010	0.010

缔约方	2009 年联合国 分摊比额表	2010 年调整后 《公约》分摊比额表	2011 年调整后 《公约》分摊比额表
立陶宛	0.031	0.030	0.030
卢森堡	0.085	0.083	0.083
马达加斯加	0.002	0.002	0.002
马拉维	0.001	0.001	0.001
马来西亚	0.190	0.185	0.185
马尔代夫	0.001	0.001	0.001
马里	0.001	0.001	0.001
马耳他	0.017	0.017	0.017
马绍尔群岛	0.001	0.001	0.001
毛里塔尼亚	0.001	0.001	0.001
毛里求斯	0.011	0.011	0.011
墨西哥	2.257	2.201	2.201
密克罗尼西亚(联邦)	0.001	0.001	0.001
摩纳哥	0.003	0.003	0.003
蒙古	0.001	0.001	0.001
黑山	0.001	0.001	0.001
摩洛哥	0.042	0.041	0.041
莫桑比克	0.001	0.001	0.001
缅甸	0.005	0.005	0.005
纳米比亚	0.006	0.006	0.006
瑙鲁	0.001	0.001	0.001
尼泊尔	0.003	0.003	0.003
荷兰	1.873	1.827	1.827
新西兰	0.256	0.250	0.250
尼加拉瓜	0.002	0.002	0.002
尼日尔	0.001	0.001	0.001
尼日利亚	0.048	0.047	0.047
纽埃	0.001	0.001	0.001
挪威	0.782	0.763	0.763
阿曼	0.073	0.071	0.071
巴基斯坦	0.059	0.058	0.058
帕劳	0.001	0.001	0.001
巴拿马	0.023	0.022	0.022
巴布亚新几内亚	0.002	0.002	0.002

缔约方	2009 年联合国 分摊比额表	2010 年调整后 《公约》分摊比额表	2011 年调整后 《公约》分摊比额表
巴拉圭	0.005	0.005	0.005
秘鲁	0.078	0.076	0.076
菲律宾	0.078	0.076	0.076
波兰	0.501	0.489	0.489
葡萄牙	0.527	0.514	0.514
卡塔尔	0.085	0.083	0.083
大韩民国	2.173	2.119	2.119
罗马尼亚	0.070	0.068	0.068
摩尔多瓦共和国	0.001	0.001	0.001
俄罗斯联邦	1.200	1.170	1.170
卢旺达	0.001	0.001	0.001
圣基茨和尼维斯	0.001	0.001	0.001
圣卢西亚	0.001	0.001	0.001
圣文森特和格林纳丁斯	0.001	0.001	0.001
萨摩亚	0.001	0.001	0.001
圣马力诺	0.003	0.003	0.003
圣多美和普林西比	0.001	0.001	0.001
沙特阿拉伯	0.748	0.729	0.729
塞内加尔	0.004	0.004	0.004
塞尔维亚	0.021	0.020	0.020
塞舌尔	0.002	0.002	0.002
塞拉利昂	0.001	0.001	0.001
新加坡	0.347	0.338	0.338
斯洛伐克	0.063	0.061	0.061
斯洛文尼亚	0.096	0.094	0.094
所罗门群岛	0.001	0.001	0.001
南非	0.290	0.283	0.283
西班牙	2.968	2.894	2.894
斯里兰卡	0.016	0.016	0.016
苏丹	0.010	0.010	0.010
苏里南	0.001	0.001	0.001
斯威士兰	0.002	0.002	0.002
瑞典	1.071	1.044	1.044
瑞士	1.216	1.186	1.186

缔约方	2009 年联合国 分摊比额表	2010 年调整后 《公约》分摊比额表	2011 年调整后 《公约》分摊比额表
阿拉伯叙利亚共和国	0.016	0.016	0.016
塔吉克斯坦	0.001	0.001	0.001
泰国	0.186	0.181	0.181
前南斯拉夫的马其顿共和国	0.005	0.005	0.005
东帝汶	0.001	0.001	0.001
多哥	0.001	0.001	0.001
汤加	0.001	0.001	0.001
特立尼达和多巴哥	0.027	0.026	0.026
突尼斯	0.031	0.030	0.030
土耳其	0.381	0.372	0.372
土库曼斯坦	0.006	0.006	0.006
图瓦卢	0.001	0.001	0.001
乌干达	0.003	0.003	0.003
乌克兰	0.045	0.044	0.044
阿拉伯联合酋长国	0.302	0.295	0.295
大不列颠及北爱尔兰联合王国	6.642	6.477	6.477
坦桑尼亚联合共和国	0.006	0.006	0.006
美利坚合众国	22.000	21.454	21.454
乌拉圭	0.027	0.026	0.026
乌兹别克斯坦	0.008	0.008	0.008
瓦努阿图	0.001	0.001	0.001
委内瑞拉玻利瓦尔共和国	0.200	0.195	0.195
越南	0.024	0.023	0.023
也门	0.007	0.007	0.007
赞比亚	0.001	0.001	0.001
津巴布韦	0.008	0.008	0.008
合 计	102.478	100.000	100.000

^a 2009 年 12 月经联合国大会审查后，本比额表可作调整。

第-/CMP.5 号决定

2010-2011 两年期方案预算

作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议，

回顾《京都议定书》第十三条第 5 款，

注意到第-/CP.15 号决定，特别是第 2 和 3 段，

审议了执行秘书提交的 2010-2011 两年期方案预算，¹

1. 核可《公约》缔约方会议第十五届会议通过的适用于《京都议定书》的关于 2010-2011 两年期方案预算的第-/CP.15 号决定；

2. 通过本决定附件中所载关于 2010 和 2011 年的指示性缴款比额表，占第-/CP.15 号决定表 1 所列指示性缴款额的 36.8%；

3. 请《京都议定书》所有缔约方注意，按照财务程序第 8 段(b)分段，应于每年 1 月 1 日缴纳核心预算摊款，并迅速全额支付 2010 和 2011 年每一年要求的摊款，为第-/CP.15 号决定所列核可的开支提供资金；

4. 表示赞赏清洁发展机制信托基金和国际交易日志信托基金的设立；

5. 注意到清洁发展机制执行理事会和联合执行监督委员会分别为清洁发展机制和联合执行提出的供资要求；²

6. 核准 2010-2011 两年期国际交易日志预算，总额为 6,150,617 欧元，用于国际交易日志预算提案所列的目的；³

7. 决定将周转资本储备额定在国际交易日志信托基金支出估算的 8.3%；

8. 通过本决定附件二所载 2010-2011 两年期国际交易日志收费和收费比额；

9. 授权执行秘书分别将 2010 年和 2011 年的年度收费额告知计划在 2010-2011 两年期间采用本决定附件二所列国际交易日志的《京都议定书》缔约方；

10. 决定，若非本决定附件二所列的缔约方决定在 2010-2011 两年期间采用国际交易日志，应将该缔约方增列入本决定附件二的名单，所付缴费⁴应从下一个两年期与国际交易日志管理人有关的活动资源要求中扣减；

¹ FCCC/SBI/2009/2 和 Add.1-3。

² FCCC/SBI/2007/8。

³ FCCC/SBI/2009/2/Add.3。

⁴ 将该缔约方增列入名单的用户费计算法是：该缔约国在 2010-2011 年国际交易日志管理人方面 40%的资源要求中占同等份额，以及按照本决定附件一相当于缔约国剩余 60%的资源要求份额的一笔额外数额，经过调整以便仅包括本决定附件二所列缔约方，缔约方总使用费以国家登记册连接之日起至两年期结束时期按比例缴付。

11. 请执行秘书，尽早至少和相关日历年度提前 4 个月，告知计划采用国际交易日志的缔约方用以满足以上第 6 段提到的资源要求的年度费用，但须按以下第 12 段行事；

12. 授权国际交易日志管理人，在缔约方不缴费的情况下，拒绝或终止登记册系统与国际交易日志的业务，但不得早于相关日历年度开始之后 4 个月，需至少已两次提醒缔约方，并在最后一次提醒之前已与有关缔约方进行了磋商；

13. 请也是《京都议定书》缔约方的《公约》缔约方，凡要想就执行秘书对国际交易日志收费采取的方法提出额外意见的，在 2010 年 3 月 22 日前向秘书处提出；

14. 请秘书处根据国际交易日志管理人交附属履行机构第三十二届会议审议的 2009 年度报告所提供的资料，就国际交易日志收费的各种备选方法，包括缔约方提出的意见中所载的建议，⁵ 在 2010 年 4 月 30 日之前编写一份技术文件；

15. 请附属履行机构第三十二届会议审议缔约方就国际交易日志收费提出的意见、上文第 14 段所述的意见以及国际交易日志管理人 2009 年度报告就《京都议定书》交易单位提供的资料，并就 2012-2013 两年期国际交易日志收费法，向作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第六届会议提出建议，以确保充足可靠地向国际交易日志供资；

16. 注意到文件 FCCC/SBI/2009/2/Add.3 所载国际交易日志的资源要求，并请有条件的缔约方作出自愿捐款，以支付因作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第五届会议作出的决定而开展的活动。

⁵ 这里系指文件 FCCC/SBI/2009/MISC.3 和 Add.1 所载的意见以及上文第 13 段提到的意见。

附 件 一

2010-2011 两年期《京都议定书》

缔约方指示性摊款比额表^a

缔 约 方	2009 年联合国 分摊比额表	2010 年调整后《京都 议定书》分摊比额表	2011 年调整后《京都 议定书》分摊比额表
阿尔巴尼亚	0.006	0.008	0.008
阿尔及利亚	0.085	0.107	0.107
安哥拉	0.003	0.004	0.004
安提瓜和巴布达	0.002	0.003	0.003
阿根廷	0.325	0.409	0.409
亚美尼亚	0.002	0.003	0.003
澳大利亚	1.787	2.247	2.247
奥地利	0.887	1.115	1.115
阿塞拜疆	0.005	0.006	0.006
巴哈马	0.016	0.020	0.020
巴林	0.033	0.042	0.042
孟加拉国	0.010	0.013	0.013
巴巴多斯	0.009	0.011	0.011
白俄罗斯	0.020	0.025	0.025
比利时	1.102	1.386	1.386
伯利兹	0.001	0.001	0.001
贝宁	0.001	0.001	0.001
不丹	0.001	0.001	0.001
玻利维亚	0.006	0.008	0.008
波斯尼亚和黑塞哥维那	0.006	0.008	0.008
博茨瓦纳	0.014	0.018	0.018
巴西	0.876	1.102	1.102
保加利亚	0.020	0.025	0.025
布基纳法索	0.002	0.003	0.003
布隆迪	0.001	0.001	0.001
柬埔寨	0.001	0.001	0.001
喀麦隆	0.009	0.011	0.011
加拿大	2.977	3.744	3.744
佛得角	0.001	0.001	0.001
中非共和国	0.001	0.001	0.001
智利	0.161	0.202	0.202
中国	2.667	3.354	3.354
哥伦比亚	0.105	0.132	0.132
科摩罗	0.001	0.001	0.001
刚果	0.001	0.001	0.001

缔约方	2009 年联合国 分摊比额表	2010 年调整后《京都 议定书》分摊比额表	2011 年调整后《京都 议定书》分摊比额表
库克群岛	0.001	0.001	0.001
哥斯达黎加	0.032	0.040	0.040
科特迪瓦	0.009	0.011	0.011
克罗地亚	0.050	0.063	0.063
古巴	0.054	0.068	0.068
塞浦路斯	0.044	0.055	0.055
捷克共和国	0.281	0.353	0.353
朝鲜民主主义人民共和国	0.007	0.009	0.009
刚果民主共和国	0.003	0.004	0.004
丹麦	0.739	0.929	0.929
吉布提	0.001	0.001	0.001
多米尼克	0.001	0.001	0.001
多米尼加共和国	0.024	0.030	0.030
厄瓜多尔	0.021	0.026	0.026
埃及	0.088	0.111	0.111
萨尔瓦多	0.020	0.025	0.025
赤道几内亚	0.002	0.003	0.003
厄立特里亚	0.001	0.001	0.001
爱沙尼亚	0.016	0.020	0.020
埃塞俄比亚	0.003	0.004	0.004
欧洲共同体	2.500	2.500	2.500
斐济	0.003	0.004	0.004
芬兰	0.564	0.709	0.709
法国	6.301	7.924	7.924
加蓬	0.008	0.010	0.010
冈比亚	0.001	0.001	0.001
格鲁吉亚	0.003	0.004	0.004
德国	8.577	10.786	10.786
加纳	0.004	0.005	0.005
希腊	0.596	0.750	0.750
格林纳达	0.001	0.001	0.001
危地马拉	0.032	0.040	0.040
几内亚	0.001	0.001	0.001
几内亚比绍	0.001	0.001	0.001
圭亚那	0.001	0.001	0.001
海地	0.002	0.003	0.003
洪都拉斯	0.005	0.006	0.006
匈牙利	0.244	0.307	0.307
冰岛	0.037	0.047	0.047
印度	0.450	0.566	0.566
印度尼西亚	0.161	0.202	0.202
伊朗（伊斯兰共和国）	0.180	0.226	0.226

缔约方	2009 年联合国 分摊比额表	2010 年调整后《京都 议定书》分摊比额表	2011 年调整后《京都 议定书》分摊比额表
爱尔兰	0.445	0.560	0.560
以色列	0.419	0.527	0.527
意大利	5.079	6.387	6.387
牙买加	0.010	0.013	0.013
日本	16.624	20.906	20.906
约旦	0.012	0.015	0.015
肯尼亚	0.010	0.013	0.013
基里巴斯	0.001	0.001	0.001
科威特	0.182	0.229	0.229
吉尔吉斯斯坦	0.001	0.001	0.001
老挝人民民主共和国	0.001	0.001	0.001
拉脱维亚	0.018	0.023	0.023
黎巴嫩	0.034	0.043	0.043
莱索托	0.001	0.001	0.001
利比里亚	0.001	0.001	0.001
阿拉伯利比亚民众国	0.062	0.078	0.078
列支敦士登	0.010	0.013	0.013
立陶宛	0.031	0.039	0.039
卢森堡	0.085	0.107	0.107
马达加斯加	0.002	0.003	0.003
马拉维	0.001	0.001	0.001
马来西亚	0.190	0.239	0.239
马尔代夫	0.001	0.001	0.001
马里	0.001	0.001	0.001
马耳他	0.017	0.021	0.021
马绍尔群岛	0.001	0.001	0.001
毛里塔尼亚	0.001	0.001	0.001
毛里求斯	0.011	0.014	0.014
墨西哥	2.257	2.838	2.838
密克罗尼西亚(联邦)	0.001	0.001	0.001
摩纳哥	0.003	0.004	0.004
蒙古	0.001	0.001	0.001
黑山	0.001	0.001	0.001
摩洛哥	0.042	0.053	0.053
莫桑比克	0.001	0.001	0.001
缅甸	0.005	0.006	0.006
纳米比亚	0.006	0.008	0.008
瑙鲁	0.001	0.001	0.001
尼泊尔	0.003	0.004	0.004
荷兰	1.873	2.355	2.355
新西兰	0.256	0.322	0.322
尼加拉瓜	0.002	0.003	0.003

缔约方	2009 年联合国 分摊比额表	2010 年调整后《京都 议定书》分摊比额表	2011 年调整后《京都 议定书》分摊比额表
尼日尔	0.001	0.001	0.001
尼日利亚	0.048	0.060	0.060
纽埃	0.001	0.001	0.001
挪威	0.782	0.983	0.983
阿曼	0.073	0.092	0.092
巴基斯坦	0.059	0.074	0.074
帕劳	0.001	0.001	0.001
巴拿马	0.023	0.029	0.029
巴布亚新几内亚	0.002	0.003	0.003
巴拉圭	0.005	0.006	0.006
秘鲁	0.078	0.098	0.098
菲律宾	0.078	0.098	0.098
波兰	0.501	0.630	0.630
葡萄牙	0.527	0.663	0.663
卡塔尔	0.085	0.107	0.107
大韩民国	2.173	2.733	2.733
摩尔多瓦共和国	0.001	0.001	0.001
罗马尼亚	0.070	0.088	0.088
俄罗斯联邦	1.200	1.509	1.509
卢旺达	0.001	0.001	0.001
圣基茨和尼维斯	0.001	0.001	0.001
圣卢西亚	0.001	0.001	0.001
圣文森特和格林纳丁斯	0.001	0.001	0.001
萨摩亚	0.001	0.001	0.001
圣多美和普林西比	0.001	0.001	0.001
沙特阿拉伯	0.748	0.941	0.941
塞内加尔	0.004	0.005	0.005
塞尔维亚	0.021	0.026	0.026
塞舌尔	0.002	0.003	0.003
塞拉利昂	0.001	0.001	0.001
新加坡	0.347	0.436	0.436
斯洛伐克	0.063	0.079	0.079
斯洛文尼亚	0.096	0.121	0.121
所罗门群岛	0.001	0.001	0.001
南非	0.290	0.365	0.365
西班牙	2.968	3.733	3.733
斯里兰卡	0.016	0.020	0.020
苏丹	0.010	0.013	0.013
苏里南	0.001	0.001	0.001
斯威士兰	0.002	0.003	0.003
瑞典	1.071	1.347	1.347
瑞士	1.216	1.529	1.529

缔约方	2009 年联合国 分摊比额表	2010 年调整后《京都 议定书》分摊比额表	2011 年调整后《京都 议定书》分摊比额表
阿拉伯叙利亚共和国	0.016	0.020	0.020
塔吉克斯坦	0.001	0.001	0.001
泰国	0.186	0.234	0.234
前南斯拉夫的马其顿共和国	0.005	0.006	0.006
东帝汶	0.001	0.001	0.001
多哥	0.001	0.001	0.001
汤加	0.001	0.001	0.001
特立尼达和多巴哥	0.027	0.034	0.034
突尼斯	0.031	0.039	0.039
土库曼斯坦	0.006	0.008	0.008
图瓦卢	0.001	0.001	0.001
乌干达	0.003	0.004	0.004
乌克兰	0.045	0.057	0.057
阿拉伯联合酋长国	0.302	0.380	0.380
大不列颠及北爱尔兰联合王国	6.642	8.353	8.353
坦桑尼亚联合共和国	0.006	0.008	0.008
乌拉圭	0.027	0.034	0.034
乌兹别克斯坦	0.008	0.010	0.010
瓦努阿图	0.001	0.001	0.001
委内瑞拉玻利瓦尔共和国	0.200	0.252	0.252
越南	0.024	0.030	0.030
也门	0.007	0.009	0.009
赞比亚	0.001	0.001	0.001
合 计	78.163	100.000	100.000

^a 2009 年 12 月经联合国大会审查后，本比额表可作调整。

附 件 二

2010–2011 两年期国际交易日志收费和收费比额表

缔 约 方	2010 年收费 (欧元)	2011 年收费 (欧元)	2010–2011 年收费 比额(%)
澳大利亚	70 609	70 609	2.342
奥地利	45 482	45 482	1.509
比利时	56 517	56 517	1.875
保加利亚	1 019	1 019	0.034
加拿大	130 330	130 330	4.324
克罗地亚	32 062	32 062	1.064
捷克共和国	14 413	14 413	0.478
丹麦	37 882	37 882	1.257
爱沙尼亚	815	815	0.027
欧洲共同体	76 928	76 928	2.552
芬兰	28 914	28 914	0.959
法国	305 647	305 647	10.139
德国	439 762	439 762	14.589
希腊	30 544	30 544	1.013
匈牙利	12 521	12 521	0.415
冰岛	21 139	21 139	0.701
爱尔兰	22 828	22 828	0.757
意大利	260 427	260 427	8.639
日本	428 028	428 028	14.199
拉脱维亚	932	932	0.031
列支敦士登	5 387	5 387	0.179
立陶宛	1 601	1 601	0.053
卢森堡	4 368	4 368	0.145
摩纳哥	5 183	5 183	0.172
荷兰	96 029	96 029	3.186
新西兰	27 516	27 516	0.913
挪威	66 446	66 446	2.204
波兰	25 682	25 682	0.852
葡萄牙	27 021	27 021	0.896
罗马尼亚	3 581	3 581	0.119

缔约方	2010 年收费 (欧元)	2011 年收费 (欧元)	2010–2011 年收费 比额(%)
俄罗斯联邦	78 588	78 588	2.607
斯洛伐克	3 232	3 232	0.107
斯洛文尼亚	4 921	4 921	0.163
西班牙	152 168	152 168	5.048
瑞典	54 916	54 916	1.822
瑞士	79 054	79 054	2.623
乌克兰	21 372	21 372	0.709
大不列颠及北爱尔兰联合王国	340 559	340 559	11.298
合 计	3 014 423^a	3 014 423^a	100.000

^a 合计中包括从本决定第 6 段所述国际交易日志预算中扣除的非第 11/CMP.3 号决定附件二所列缔约方的交费金额，达 121,771 欧元。

-- -- -- -- --